

# FƏLSƏFƏ

və

sosial-siyasi  
elmlər

1

2017

ULUSLARARASI  
FELSEFE ARAŞTIRMALARI  
DERNEĞİ  
(U F A D)

AZƏRBAYCAN FƏLSƏFƏ VƏ  
SOSIAL-SİYASİ  
ELMLƏR ASSOSİASİYASI  
(A F S E A)

---

**FƏLSƏFƏ**  
**və**  
**sosial-siyasi elmlər**

elmi-nəzəri jurnal

**PHILOSOPHY**  
**and**  
**SOCIAL-POLITICAL**  
**SCIENCES**

**FELSEFE**  
**ve**  
**SOSYAL-SİYASAL**  
**BİLİMLER**

**1 (40)**

**Bakı - 2017**

## Redaksiya Şurası:

*Akademik Ramiz Mehdiyev (sədr), Prof. Əli Həsənov, prof. Kənan Gürsoy (Türkiyə), prof. Ş.Teoman Duralı (Türkiyə), akademik V.A.Lektorski (Rusiya), prof. David Evans (İngiltərə), prof. Zarema Şaukenova (Qazaxıstan), prof. A.N.Çumakov (Rusiya), AMEA-nın müxbir üzvü Könül Bünyadzadə, prof. Alparslan Açıkgenc (Türkiyə), prof. Xədicə Nur Erkızan (Türkiyə), dos. Nəbi Mehdiyev (məsul katib), Prof. Səlahəddin Xəlilov (baş redaktor).*

INDEX  COPERNICUS  
JOURNALS MASTER LIST



PHILOSOPHER'S INFORMATION CENTER

ISSN 1810- 9047

## Redaksiyanın ünvanı:

### AFSEA

*Bakı AZ1014, Bülbül prospekti, 45*

*Tel.: (994-12) 498-17-45*

*Faks: (994-12) 598-13-01*

### UFAD

*Beylerbeyi Mahallesi Yalıboyu*

*caddesi, Arabacılar sokak 11/3*

*Tel.: (90) 216 318-19-17*

*E-mail: [jurnal@felsefedunyasi.org](mailto:jurnal@felsefedunyasi.org)*

©UFAD, 2017

©AFSEA, 2017

**Redaksiya Şurası:**

*Akademik Ramiz Mehdiyev (sədr), Prof. Əli Həsənov, prof. Kənan Gürsoy (Türkiyə), prof. Ş.Teoman Duralı (Türkiyə), akademik V.A.Lektorski (Rusiya), prof. David Evans (İngiltərə), prof. Zarema Şaukenova (Qazaxıstan), prof. A.N.Çumakov (Rusiya), AMEA-nın müxbir üzvü Könül Bünyadzadə, prof. Alparslan Açıkgenc (Türkiyə), prof. Xədicə Nur Erkızan (Türkiyə), dos. Nəbi Mehdiyev (məsul katib), Prof. Salahəddin Xəlilov (baş redaktor).*

INDEX  COPERNICUS  
JOURNALS MASTER LIST

 PHILOSOPHER'S INFORMATION CENTER

ISSN 1810- 9047

**Redaksiyanın ünvanı:**

**AFSEA**

*Bakı AZ1014, Bülbül prospekti, 45  
Tel.: (994-12) 498-17-45  
Faks: (994-12) 598-13-01*

**UFAD**

*Beylerbeyi Mahallesi Yalıboyu  
caddesi, Arabacılar sokak 11/3  
Tel.: (90) 216 318-19-17*

***E-mail: [jurnal@felsefedunyasi.org](mailto:jurnal@felsefedunyasi.org)***

©UFAD, 2017

©AFSEA, 2017

# M Ü N D Ə R İ C A T

<b>REDAKSIYA ŞURASINDAN</b> .....	5
<b>FƏLSƏFƏ TARİXİ</b>	
<i>Turgut AKYÜZ</i> – Fəxrəddin Razinin məntiq məktəbi: təmsilçilər və əsərləri.....	7
<i>Könül BÜNYADZADƏ</i> - Rabiə əl-Ədəviyyə (VIII əsr) və Edith Stein (XX əsr). Eşqin fenomenologiyası.....	24
<i>Vahdettin IŞIK</i> – Fatih Kərimi və İstanbul Məktubları.....	41
<i>Fulya BAYRAKTAR</i> – Samiha Ayverdinin Mədəniyyət Fəlsəfəsinə Bir Giriş.....	58
<i>Ali Sertan BEŞER</i> - Leo Straussa Görə Siyasət Fəlsəfəsinin Tarixsəlcisi və Pozitivist Sosial Elmlər Anlayışından Təhlili .....	80
<i>Həlimə QAFAROVA</i> - Müasir Fəlsəfədə Rasionallıq Tipləri Haqqında .....	101
<b>MƏNƏVİYYAT VƏ SİYASƏT FƏLSƏFƏSİ</b>	
<i>Səlahəddin XƏLİLOV</i> - Mənəviyyat və “İç dünyası”nın konfigurasiyası .....	108
<i>Hatice Nur Beyaz ERKIZAN</i> – Fəlsəfə və həyat haqqında... ..	125
<i>Malenko Sergey ANATOLYEVİÇ, Nekita Andrey QRIQORYEVİÇ</i> – Qorxu kinomatoqrafiyası: bio-siyasiləşdirilmiş patomifologiya kimi (I).....	137
<i>Gülsüm MEHDİYEV</i> – Təfəkkür tərbiyəsi və ya uşaqlar üçün fəlsəfə.....	158
<b>ESSELƏR, MAKSİMALAR VƏ QEYDLƏR</b> .....	170
<b>ELMİ-FƏLSƏFİ HƏYAT</b>	
<i>UFAD Fəlsəfə Təqvimi</i> – 2017.....	182
<i>UFAD ilə Türkiyə Fəlsəfə Dərnəyi Arasında Protokol İmzalandı</i> .....	183

*“Şərqdən Qərbə Fəlsəfə Körpüsü” Seminarı..... 184*  
*“Türk Dünyasının Çağdaş Gerçəkləri Ədəbi-Bədii və Fəlsəfi*  
*Konteksdə” Seminarı..... 185*  
*IV. Beynəlxalq İbn Xaldun Simpoziumu..... 186*

*İÇİNDEKİLER..... 188*  
*TABLE OF CONTENTS ..... 190*

## Фатих Карими и Стамбульские Письма

---

Вахтеддин Ишык\*

---

### Введение

Существуют различные интерпретации событий XIX века. Можно с уверенностью утверждать, что с нашей точки зрения, XIX век был периодом укрепления влияния Европы над мусульманами.<sup>1</sup> Влияние Европы проявилось в трех взаимосвязанных сферах.<sup>2</sup> Во-первых, оккупация значительной части мусульманских территорий и их превращение в составную часть капиталистической системы; во-вторых, утверждение состояния осажденности и распространение политического влияния Европы посредством проникновения во внутреннюю жизнь мусульман в сферах права, финансов и образования; в-третьих, растущее влияние европейских идеологий среди мусульман.

Действительно, спустя менее чем десять лет с Французской революции 1789 года победоносный полководец лозунгов свободы, братства и равенства Наполеон вторгается в Египет (1798). Наполеон в своем письме правительству первой Французской Республики от 7 октября 1798 года пишет следующее: «Европейская сила, правящая Египтом, будет доминировать над Индией».<sup>3</sup> В этом письме натиск на Восток был оределен в качестве главной цели для внутренне опустошенной Европы. Так, предпринятая Наполеоном в 1798 году Египетская экспедиция (Египетский поход), представляла собой первый

---

\* Dr./İbn Haldun Üniversitesi, Medeniyetler İttifakı Enstitüsü.

<sup>1</sup> Erik Jan Zürcher, *Modernleşen Türkiye'nin Tarihi*, İstanbul: İletişim Yayınları, 2002, s.12

<sup>2</sup> Zürcher, s.13.

<sup>3</sup> S. Abu İzzeddin, *İbrahim Paşa fi Suriyye*, Beyrut, 1929, s.2-3. Aktaran, Şinasi Altundağ, *Kavalalı Mehmed Ali Paşa İsyanı Mısır Meselesi*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi, 1988, s. 23.

шаг более крупного проекта, направленного на изменение судьбы Европы и всего мира. Как отмечает Эдвард Саид, вторжением Наполеона в Египте был задействован процесс деления мира на Запад и Восток, которое по-прежнему доминирует в нашем современном политическом и культурном мировоззрении.<sup>1</sup> Еще более сотрясающим стал тот факт, что данная попытка завоевания Египта привела к универсализации внутренних проблем самой Европы.<sup>2</sup> Западные завоевания, сопровождавшиеся универсализацией западных проблем привели к всеохватывающим трудностям, повлиявшим на повседневную жизнь народов не-западного мира, которые находились вне данного процесса. Можно утверждать, что мусульмане более всех пострадали от этих проблем.

Чтобы внести большую ясность в наше утверждение, достаточно заглянуть на положение мирового порядка в конце XVII – начале XVIII века. Как известно, три крупные мусульманские государства – Османская Империя, Сефевидское Государство и Империя Великих Моголов, – существовавшие в ту историческую эпоху и представляющие собой могущественные государства с точки зрения численности населения и присущего им мировоззрения, сошли с исторической сцены именно под воздействием распространения вышеупомянутого Западного влияния. Конечно же, процесс ослабления и распада этих государств не был столь простым и однозначным, а повлек за собой совокупность сложных долгосрочных проблем. Потеря территорий означало продолжительные оккупации, переселения, обнищание, страдание и гибель большого количества людей, разрушение индивидуального и ценностного мир людей, срыв естественного процесса передачи религиозного и социологического наследия от поколения к поколению. В результате потери территорий воплощенные в целостности социально-политической жизни институты перестали функционировать. Другими словами, ослабление и распад этих государств привел к состоянию «лишенности» во всех смыслах слова.

---

<sup>1</sup> Edward Said, *Oryantalizm: Sömürgeciliğin Keşif Kolu*, trc. Selahattin Ayaz, İstanbul: Pınar Yayınları, 1989, s.27

<sup>2</sup> B. Gencer, *İslam'da Modernleşme*, Ankara: Lotus Y., 2008, s.40

Во второй половине XIX века и в первые годы XX века численность переселенцев из балканских стран и Кавказа, направившихся в Ататолию, составляла примерно семь миллионов человек и только трем миллионам из них удалось прибыть на территории Анатолии. Учитывая 13-миллионное населения Турецкой Республики в годы ее возникновения, масштабы переселения становятся более наглядными.

### **Краткая биография Фатиха Карими**

Фатих Карими родился в 1870 году в деревне Миннибаево Бугульминского уезда Самарской губернии. Получив начальное образование дома под руководством отца и сельского муллы Гильмана Карими, Фатих Карими продолжил свое одиннадцатилетнее образование в Чистопольском медресе. В тот же период окончил двухлетнее образование в русской школе. В 1890 году сдал экзамен на звание «мудариса» при духовном собрании в Уфе.

Отец Фатиха Карими в связи с осознанием неэффективности своего классического метода преподавания, становится крайне озабоченным этой проблемой. Узнав о новой методике обучения *usul-i cedit*, разработанной просветителем Исмаилом Гаспринским, отправляется в Крым для знакомства и консультаций с ним, после чего открывает школу, в котором применяется данная методика преподавания. Благодаря своей усердной деятельности в сфере образования и просвещения Гильман Карими как один из идеологов общественно-политического и интеллектуального движения *джадидизма*, занимает важное место в истории татарского народного просвещения.<sup>1</sup>

Сложившаяся в тот период система мусульманских школ, наряду с системой русского образования, словно копирует структуру и дух русских националистических школ, лишь заменив в учебниках выражение «русский» словами «мусульманский» и «татарский». Обучающиеся в этих новых школах мусульмане, освоив категории религии, этничности, истории и родины в той интерпретации, которая преподавалась в русских учебниках, интегрировали их в свою только складывающуюся политическую культуру и стали рассматривать пан-

---

<sup>1</sup> Fazıl Gökçek, "Giriş", *İstanbul Mektupları*, İstanbul: Çağrı Yayınları, 2001, s.IX

славизм в качестве образца для пантуркузма. В последующем, эти понятия были использованы в качестве противоядия от русской националистической пропаганды и придали определенную националистическую окраску вопросам Ислама и других проблем, изучаемых в современных мусульманских школах.<sup>1</sup>

Более детальный анализ подхода Фатиха Карими к различным проблемам, выявляет глубокий след генеральной линии мусульманского движения интеллектуального пробуждения в России. Как утверждает Кемаль Карпат, мусульманское интеллектуальное пробуждение в России протекало под видом как модернизма, так и национализма. Национализм рассматривался как политическая цель, которую можно достичь только посредством духовного и культурного возрождения. С тех пор национализм и реформизм стали двумя течениями, неразрывно связанными друг с другом.<sup>2</sup>

В тот же год отец отправляет Фатиха Карими в Стамбул для продолжения образования.<sup>3</sup> Точной информации в отношении университета, в котором Карими обучался, не существует. Полагается, что он учился в *Mekteb-i Mülkiye* (школа политических наук).<sup>4</sup> После четырех лет стамбульского образования Карими отправляется в Крым, где в течение двух лет преподает в медресе в татарской деревне Ялтинского уезда. Затем Карими преподает языкознание, литературу и педагогику на курсах по подготовке учителей в Бахчесарайе. Свой первый рассказ «Женитьба деда Салиха» (1897) он пишет в Крыму. Полагается, что

---

<sup>1</sup> Kemal Karpat, *İslam'ın Siyasallaşması*, İstanbul: Bilgi Üniv. Yay., 2004, s.539.

<sup>2</sup> Одним из наиболее известных представителей движения является татарский богослов, историк и просветитель Шихабутдин Марджани (1818-89), который выступал с резкой критикой традиционных исламских методов преподавания, в частности вопросов правоведения (*ictihat*), и выступал за необходимость реформы в сфере образования в направлении к возврату к исламским источникам (Коран и Сунна), освоения европейских знаний и изучения русского языка. См.: Karpat, s.544.

<sup>3</sup> В большинстве работ, посвященных жизни и творчеству Фатиха Карими, отмечается, что он начал свое образование в Стамбуле в 1892 году, в то время как в работах самого Карими указывается, что он прибыл в Стамбул в еще 1980 году. См.: Fatih Kerimi, "Merhum Ahmed Midhat Efendi", *Türk Yurdu*, cilt III, s.163.

<sup>4</sup> Gökçek, s. IX.

рассказ «Мирза кызы Фатима» так же был написан в тот период.<sup>1</sup>

В 1896-1898 годах Фатих Карими преподает на летних курсах по подготовке учителей для ново-методных школ в Каргалинской слободе, которые финансировались известным татарским миллионером и благотворителем Гани бай Хусаиновым. Знакомство с Гани бейом становится причиной переезда Фатиха Карими вместе с семьей в Оренбург в 1899 году. Планируя свою предстоящую деятельность в Оренбурге, Карими по неожиданному приглашению известного оренбургского золотопромышленника и мецената Закира Рамеева отправляется в четырехмесячное путешествие по Европе. Короткое пребывание в таких европейских странах, как Германия, Бельгия, Италия, Франция, Австрия, Сербия, Болгария и Турция еще более расширили кругозор Карими. Во время путешествия Карими побывал в различных учебных заведениях, музеях, библиотеках, типографиях и в промышленных объектах. Свои впечатления от этого путешествия он изложил в отдельной книге под названием «Путешествие в Европу», которая была опубликована в 1902 году.

После возвращения из Европы Карими на некоторое время остается в Москве, где получает короткросрочное образование в сфере бухгалтерии и изучает немецкий язык, которые были необходимы для будущих планов отца в сфере просвещения и печати. В годы пребывания в Москве Карими часто посещает Петербург, где в частной типографии издателя и педагога Мирзы Бораганского также усваивает навыки в сфере типографии.

В 1900-1901 годах Карими преподает в Оренбурге на курсах по подготовке учителей для Урала и Сибири, организованных при финансовой помощи Гани бейа. Спустя два года курсы были закрыты решением местных властей. В 1901 году отец Карими открывает книжный магазин (*Kütüphaneyi Kerimîye*) в Оренбурге, в связи с чем он углубляется в сферу типографии. После смерти отца в 1902 году Фатиху Керими вместе с братьями предстоит продолжить всю работу, начатую отцом.

---

<sup>1</sup> О работах Фатиха Карими см. подробнее: Fatma Özkan, "Fatih Kerimî'nin Türk Kadınına Bakışı", *Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, Sayı: 20, Yıl : 2006.

В 1901 году Карими вместе с такими известными просветителями и интеллигентами той эпохи как Хади Максуди, Абду-Рашид Ибрагим, Рызаеддин Бин-Фахреддин и Абдуллах Буди принимает участие в неофициальном заседании Оренбургского Мусульманского Духовного Собрания (ныне Духовное Управление Мусульман России). Цель заседания заключалась в планирование работ для распространения научных знаний среди населения, подготовка учебников и разработка орфографии. Улучшение политической ситуации после Первой Русской Революции 1905 года создало благоприятные условия для возрастания политической активности татарского и башкирского народов Идель-Уральского региона. Карими посредством своей активной общественной и политической деятельности становится одним из наиболее важных представителей группы просветителей, ведущих борьбу в направлении максимального использования ситуации для повышения национального самосознания этих народов. Карими в течение долгих лет также возглавляет Оренбургскую Мусульманскую Общину и продолжает членство в благотворительного общества *Semiyet-i Hayriye*.

После II Всероссийского съезда мусульман (13-23 января 1906) Карими организует встречу передовых представителей интеллигенции в Оренбурге, на которой в соответствии с решением II съезда мусульман России добивается согласия всех участвовавших на сотрудничество с российской партией Кадетов.

Стамбульское образование Карими и его чрезвычайно чувствительное отношение к проблемам широких масс стали препятствием для его избрания депутатом в Государственную Думу. Кроме Карими, правительство посредством различных происков и обходных действий воспрепятствовало избранию и других татарских просветителей (в частности, Абду-Рашид Ибрагима и Юсуфа Акчуры) в Государственную Думу II созыва. Тем не менее, приняв на себя обязательства заместителя депутата Государственной Думы и своего близкого друга Закира Рамеева, Карими переселяется в Петербург. Здесь он совмещает работу заместителя депутата и корреспондента газеты «Вакиф», и пишет новостные статьи, в которых освещает события в Думе и пра-

вительстве. В 1906 году Фатих Карими становится главным редактором газеты «Ваки́т», что в последующем приводит к большому сосредоточению на журналистской работе и его отходу от писательской деятельности. Тем не менее, в тот же период своей жизни Карими продолжает работу преподавателя в оренбургской школе *Medrese-i Hüsey-niye*, для которой разрабатывает методико-педагогические и учебные программы.

До октябрьской революции 1917 года Карими наряду с журналистской деятельностью также пишет множество произведений, посвященных актуальным проблемам мусульман России, и способствует изданию различных книг в своей типографии. В ноябре 1917 года Карими начинает издавать свою газету «Йени Ваки́т» в Оренбурге, в связи с чем уходит с должности главного редактора газеты «Ваки́т, а также участвует в редакционном совете других местных газет, в частности «Мир рабочих» и «Дорога».

С 1925 года Карими живет в Москве. Проработав некоторое время в центральном издательском доме, начинает работу преподавателя турецкого языка в Институте Востоковедения имени Нариманова. В эти годы он переводит на татарский язык статью В.И.Ленина «Аграрный вопрос».

В рамках тотальных репрессий в отношении татарской интеллигенции в период правления Сталина Фатих Карими был осужден по сфабрикованным обвинениям в шпионаже в пользу Турции (утверждалось, что якобы в 1936 году Карими передал некоторые военные секреты тренеру турецкой национальной футбольной команды Керим беку), а также в покушении на убийство Сталина, и расстрелян в сентябре 1937 года. Брат Фатиха Карими также был убит в 1934 году в Варшаве.

Хотя в некоторых работах утверждается, что Фатих Карими прожил до 1945 года, факт его расстрела в 1937 году подтвержден архивными документами. Фатих Карими был реабилитирован в 1959 году.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Mesgut Gaynettinov, Magrifetçi Edib-Fatih Kerimi'nin Tuivına 125. Yıl, Miras, s. 7-8, Temmuz-Ağustos 1995, s. 65-76'dan aktaran, Fazıl Gökçek, a.g.e., s. XII.

### **Стамбульские письма**

29 октября 1912 года Фатих Карими получает письмо от владельца газеты «Ваки́т» Закира Рамеева, в котором содержалось предложение отправиться в Стамбул в качестве корреспондента для освещения событий Балканской войны. Он был выбран для такого задания благодаря своим глубоким знаниям о Турции и турецкого языка. Приняв предложение Рамеева, Карими отправляется в путь и прибывает в Стамбул 9 ноября 1912 года. Проработав в Стамбуле 4 месяца Карими возвращается в Оренбург в марте 1913 года. За это короткое время Карими отправляет в Оренбург 70 статей и записок, 67 из которых были опубликованы в газете «Ваки́т», 3 статьи под названием «Стамбульские впечатления» (I, II, III) были напечатаны в оренбургской газете «Шура». В 1913 году эти и другие записки Карими издаются в оренбургской типографии газеты «Ваки́т» в качестве книги под общим названием «Стамбульские письма».

К сожалению, данное произведение Фатиха Карими был переведен на турецкий язык и представлен турецкому читателю лишь спустя 88 лет в 2001 году. В турецком переводе книги Фатиха Карими кроме вышукказанных семидесяти записок, содержится также предисловие, написанное главным редактором издательского дома «Чагры» Шабаном Куртом в соавторстве с Фазылом Гокчекком, котрый перевел текст писем Карими на турецкий язык. Турецкая версия книги также включает в себя текст весьма интересного письма от Рыза Тевфика, в котором излагаются его чувства и мысли о тюркском мире, а также письмо от Сулеймана Насиба с его поэмой под названием «К истине».

Новостные статьи Карими отправленные в газету «Ваки́т» из Стамбула, были встречены с большим инетересом со стороны мусульманского населения России. Важно отметить, что в годы когда «Стамбульские письма» были изданы, тюркский язык и письменность были широко распространены на обширных территориях от Китая до Адриачекого моря, от Сибири до Йемена.

Карими в своих письмах из Стамбула, не ограничивался лишь описанием хода событий, а старался излагать свои наблюдения и давать многогранню характеристику социально-политической жизни

Стамбула, положения и проблем местного населения, писать о человеческих драмах, вызванных ужасами и бедствием войны, о политических и идейных конфликтах между государством и интеллигенцией, а также об отношении вне-османских мусульман на события и процессы, протекающие в Османской империи. Письма-наблюдения Фатиха Карими представляют собой не столько литературное произведение, сколько яркую иллюстрацию исторических событий с религиозной, социологической и исторической точек зрения, и с перспективы международных отношений.

Благодаря своему образованию в *Mekteb-i Mülkiye* в Стамбуле, Карими был хорошо осведомлен об интеллектуальной жизни города и не испытывал трудностей в налаживании тесных связей с представителями политической и военной элиты. За время своего пребывания в Стамбуле Карими проводит беседы с влиятельными государственными деятелями и представителями интеллигенции на тему балканской войны и о проблемах Тюрко-Мусульманского мира.

Список представителей турецкой интеллигенции, с которыми Карими встретился за короткое время работы в Стамбуле, включает следующие имена: Мехмет Акиф Эрсой, генеральный секретарь партии «Единение и прогресс» Саид Халим-паша, военный и политический деятель Энвер-бей паша, шейх-уль-ислам Муса Казим Энди, Мардинзаде Эбулула Эфенди, писатель Бабанзаде Наим бей, основатель журнала *Sebilürreşad* Эшреф бей, социолог Зия бей Гёкальп, писатель Ахмет Агаоглу, врач Абдуллах Джевдет Карлыдаг, писатель и генеральный секретарь Мусульманской Прогрессивной Партии (Тераккипервер) Хильми бей, писательница Халиде Эдип ханум, заведующая стамбульской женской школы Накие ханум, заведующий финансовой школы Мустафа Зуфту бей, Саты бей, Мизанджы Мурат бей, садразам Хаккы бей, писательница Фатима Алие ханум, писатель Фаик Али Озансой, владелец газеты «Танзимат» Лютфи Фикри, глава общества *Hilal-i Ahmer* Бесим Омер паша, министр внутренних дел Хаджи Адиль бей, писательница Нигяр ханум, министр просвещения Эмруллах Эфенди, министр регистрации Махмут Эсат Эфенди, писатель Абдульхак Хамит Тархан, шейх-уль-ислам Эсат Эфенди, министр

просвещения Шукру бей, заведующий *Darülfünun* (Стамбульского Университета) Сами бей, Акчураоглу Юсуф бей, Хамдуллах Субхи Танрыювер, Селим Сары Тарджан, врач Акыл Мухтар, Казим Нами бей, писатель Мехмет Эмин Юрдакул, писатель Джелаль Сахир Эрозан.

Автор турецкой версии «Стамбульских писем» Фазиль Гекчек, цитирует некоторые вопросы из бесед Фатиха Карими:

1. «Почему столь влиятельная и сильная в стране, и обладающая широким признанием во вне партия Единения и прогресса (*İttihat ve Terakki Cemiyeti*) не сумела сохранить свою позицию?

2. Почему турецкие войска были с легкостью побеждены в балканской войне? Почему государственные лидеры Турции не смогли заранее предугадать такой исход?

3. Есть ли у Турции надежда на сохранение оставшихся территорий? Какую политику следует проводить впредь?»<sup>1</sup>

В своих письмах Фатих Карими с необычайным реализмом наблюдает и описывает общее положение Стамбула, политические, экономические условия и культурную структуру общества, конфликт между властями и членами оппозиционной партии Союза и Прогресса, их отношение к войне и ситуации, в которой оказались народ и армия османской Турции. В книге с неореальной точностью и детально повествуется о героях, противостоящих вторжению, и тех, кто сдался врагу не сопротивляясь, рассказывается о внутренней и внешней помощи во время войны, иллюстрируется моральное состояние социальной апатии мусульман (с.253), излагаются взгляды на вопрос об образовании женщин и модернизации (с. 24), говорится о положении дел в сфере прессы и просвещения (с.297, 238-239), оценивается отношение мусульманских и немусульманских народов к конституционности (*Meşrutiyet*), дается информация о неправительственных организациях, их учредителей и влиянии на общество (с. 209-210), а также дается оценка армянского вопроса (с. 129-130). Помимо реалистического и объективного взгляда на жизнь как журналиста-наблю-

---

<sup>1</sup> Gökçek, s. XIII.

дателя, Карими также был интеллигентом, глубоко осведомленным о мировых процессах. Будучи активным участником интеллектуальных дискуссий мусульман Карими имел четкое представление о путях разрешения актуальных проблем.

В следующей части статьи будут изложены оценки Фатиха Карими, что поможет лучше понять тот исторический период, а также раскрыть его позицию в отношении этих и других вопросов.

### **Балканская война глазами Фатиха Карими и краткое изложение состояния Османской империи**

Существует общее мнение, что одной из наиболее важных причин поражения Османской Турции в балканской войне было политическое вмешательство в армию и борьба между различными политическими силами в высших эшелонах военного командования. Такого же мнения придерживался и Фатих Карими.<sup>1</sup>

В своих записках Карими критикует застойное состояние крайне поляризованного турецкого общества. Говоря о проблеме тотального обновления управленческих кадров всвязи с частой сменой власти, Карими отмечает наличие бесчисленного множества бывших министров и бывших губернаторов, оставшихся без дела.

Согласно мнению Карими, балканский вопрос был ничем иным, как соперничеством в Европе между Тройственным Союзом и Антантой.<sup>2</sup>

В нескольких частях книги Карими отмечает, что чувство отчаяния и безнадежности больше наблюдалось среди людей с высоким социально-экономическим статусом, чем среди людей с меньшим и средним статусом, в которых была сильна воля борьбы и вера в победу (s.176). Писатель описывает апатию богатых слоев населения и неимоверные усилия бедных и далее пишет: «Богатое население Стамбула не спешит оказывать помощь, а число бедных в стране продолжает стремительно расти» (s.209). По наблюдениям Карими, даже в рядах армии царило настроение апатии и вера в бессмысленности войны. Представители буржуазии были не довольны срывом

<sup>1</sup> Bkz. F. Kerimi, *İstanbul Mektupları*, s. 8, 21

<sup>2</sup> Kerimi, s. 73

торговых и экономических отношений в связи с войной и были убеждены, что войны не принесет никакой пользы стране.

По словам Карими, одной из наиболее важных факторов, утруждавших работу правительства, был массовый приток беженцев из территорий, которые попали под власть балканских государств. Как отмечено в записках, многие городские мечети, в частности Шехзадебаша и Султанахмет, были закрыты для молитв, поскольку были превращены в убежища для беженцев.<sup>1</sup>

Карими покидает Стамбул в те дни, когда возобновляются мирные переговоры. 9 марта 1913 года он отправляет последнее письмо под названием «*Ba'si ba'delmevt*», которое в некотором смысле представляет собой резюме и общую оценку все его книги.

Еще до подписания мирного соглашения, завершившего балканскую войну, Карими в своих письмах представляет ряд прогнозов. По его мнению, Эдирна будет оккупирована, острова в Эгейском море попадут под управление европейских государств, если Турции не придется выплачивать контрибуцию и балканским странам не удастся спуститься к Мраморному морю, этот исход будет оценен как военный успех. Согласно Карими, события войны выявили мнимость и пустоту идей «Оттоманизма» и «*İttihâd-ı enâsır*», и показали что будущее Турции зависит от идеи Тюркизма.

Фатих Керими в свете объективных наблюдений деятельности национальных и религиозных меньшинств в стране выражает свою огарченность той ситуацией, в которой турецкое большинство оказалось в своей собственной стране. Отмечая, что все народы Османской империи, за исключением самих турок, отстаивают свои права, Карими далее пишет: ««В Турции есть только один народ, который не хочет свободы и справедливости, он же является истинным владельцем этой страны. С той поры как Турки вступили на эти территории не видали они ни дня мира в своей стране. Коренное население тратит свою юность и жертвует жизнью защищая границы и территории страны, в

---

<sup>1</sup> Kerimi, s.129.

то время как не-тюркское меньшинство занимается торговлей, развивает знания, обучается искусству и богатеет».<sup>1</sup>

Карими также рассказывает о татарах, которые занимались торговлей в османской Турции. Говоря о татарских купцах Мирза Салих Керимове, Хаджи Исмаил Абдушове и Харис Султанове, которые продавали свои товары не только мусульманам, но и иностранцам, Карими почеркивает, что они считались одним из самых уважаемых среди купцов Стамбула.<sup>2</sup>

Принимая во внимание такие факторы как, нахождение Турции под влиянием Европы с экономической и политической точек зрения, отсутствие национального пробуждения и просвещения среди широких народных масс, наличие сильного религиозного фанатизма, слабые позиции турков в сфере торговли и искусства, отставание в сельскохозяйственном деле, отсутствие чувства национальности в европейском смысле слова, разрушение независимости и государственной мощи Турции со стороны внешних сил, Карими отмечает невозможность продолжения существования независимой и самостоятельной Османской империи.

По мнению Карими, турецкое общество и власти не извлекли необходимый урок из Балканских войн и продолжали игнорировать наличие других серьезных проблем в политике и обществе. По его мнению, албанский и македонский вопросы в последующем будут заменены армянской, курдской, арабской проблемами и вопросом проливов, в разрешении которых власти будут прибегать к схожим методам, что приведет вмешательству Европейских стран во внутренние дела Османской Турции. Карими далее пишет, что Франция оккупирует часть сирийской территории, Британия утвердит свое влияние в Пресидском заливе и в Месопотамии, Италия захватит Триполи и ряд островов в Эгейском море, а железная дорога Хайдарпаша-Багдад и, вероятно, проливы попадут под управление немцев. Исходя из этих прогнозов и оценок, Карими отмечает следующее: «Размышляя о вероятности подобного развития межгосударственных процессов,

<sup>1</sup> Kerimi, s.153.

<sup>2</sup> Kerimi, s. 328

неволью задумываешься о таком явлении как «воскрешение после смерти» (“*ba’sü ba’delmevt*”). Весьма вероятно, что турки-османы не будут исключением из ряда таких стран, как Индия, Египет и Россия, которые начали свое возрождение, после распада и временного нахождения под игом иностранных государств.<sup>1</sup>

Прослеживающаяся в стамбульских записках Карими идейная близость к партии Союза и Прогресса привлекает внимание. По его словам, младотурки, проповедовавшие реакционные идеи пантюркизма, стремились обеспечить доминирующее положение турков в стране, и работали именно в этом направлении. Несмотря на некоторые крайности в их политике, Карими был убежден, что путь младотурков был верным.<sup>2</sup>

### **Заключение**

Наблюдения Фатиха Карими, как писателя с тюркской и мусульманской идентичностью, в то же время оценивающего общественно-политические процессы и проблемы османской Турции извне, имеют большое значение с точки зрения понимания конкретного исторического времени. «Стамбульские Письма» также представляют собой первоисточник для изучения отношений между османскими и неосманскими тюрками, распространенными на обширной географии за пределами Османской империи.

За короткие четыре месяца своего пребывания в Стамбуле Карими провел беседы с государственными деятелями, интеллектуалами, журналистами, писателями, простыми гражданами, заключенными и иммигрантами. Регулярно читал местные газеты и следил за происходящими в обществе событиями. В некоторых своих записках Карими включает тексты из различных местных газет, а иногда добавляет свою интерпретацию к ним. Покидая Стамбул Карими в своей последней записке делится своим чувством отчаянности насчет Турции.<sup>3</sup>

Криические выражения и оценка ситуации, связанной с похоронами известного журналиста и писателя османской Турции Ахмета

---

<sup>1</sup> Kerimi, s. 356

<sup>2</sup> Kerimi, s.24.

<sup>3</sup> Kerimi, s. 355-356

Мидхата Эфенди, в которых он участвовал, можно рассматривать как краткое резюме мыслей Карими, которыми пропитаны все его записки и рассказы.<sup>1</sup> Карими в своих наблюдениях в связи с похоронами с удивлением и ограчением отмечает, что столь известный и почитаемый инеллигент провожается в последний путь без особой почести и задается вопросом: «не должны ли были представители турецкой интеллигенции присутствовать на похоронах столь значимого для общества человека и отдать последний долг?»<sup>2</sup>

Для Карими этот пример является яркой иллюстрацией очень серьезного недостатка общества османской Труции, а именно недооценка обществом ученых, посвятивших свою жизнь служению своей стране и народу. В связи с этим Карими далее пишет: «как говорил покойный Шейх Джамаладдин Афгани, «потерян тот народ, который не ценит и не преклоняется перед представителями науки и искусства своей страны. Такой народ не проживет долго, потому что не достоин жизни». Я вспомнил эти слова во время похорон Мидхата Эфенди. Одна из причин, почему турки были побеждены в Румелии, Триполи и Йемене, было именно то, что они не ценят людей, которые им служат».<sup>3</sup>

В целом, прочитав книгу, можно прийти к следующим выводам. Принимая во внимание содержание книги, можно проследить наличие непрерывности мыслей и взглядов на проблемы, с которыми мы сталкиваемся сегодня, и на то, как мы оцениваем и разрешаем их сегодня спустя столетие. Если это вывод верен, то возникает принципиальная необходимость в переосмыслении работ Фатиха Карими.

Письма Карими могут выполнять предупреждающую функцию, позволяющую нам выявить влияние эпохи национальных государств на сегодняшние идейно-интеллектуальные дискуссии. Чтобы увидеть ущербность, ошибочность и обманчивость категориальных разграничений на модернистов-традиционалистов, исламистов-тюркистов, националистов-единоверцев, доминирующих в сегодняшнем полити-

<sup>1</sup> Kerimi, s.120-126

<sup>2</sup> Kerimi, s.123-125

<sup>3</sup> Kerimi, s.122.

ческом и академическом дискурсе, достаточно взглянуть на письма Карими и содержащиеся в них оценки представителей интеллигенции той эпохи.

Карими, который во многих современных работах видется модернистом-националистом, во время встречи с депутатом первого парламента Лютфи Фикри бей, возразил его идее необходимости отделения религиозных и политических дел (137- 8), а во время встречи с Халиде Эдип ханум отстаивал мысль, что модернизм не проявляется во внешнем облике людей.<sup>1</sup>

На наш взгляд, тексты писем Фатиха Карими могут быть правильно поняты в контексте глобальных и локальных проблем того времени. Карими был человеком эпохи оккупаций и дезинтеграций, с одной стороны, и человеком такого исторического времени и географического пространства, которые вынуждали его переосмысливать релевантность и (само)достаточность собственных ценностей. Мы также должны интерпритировать всю сиситему ценностей и взглядов, которые Карими отстаивал или отвергал, именно в этом контексте. Интересно, что Карими, как и многие его современники, находился в поисках практических и срочных решений и путей, и, в его мыслях и деятельности можно проследить определенную противоречивость.

*Vahdettin IŞIK*

### **Fatih Kərimi və İstanbul Məktubları**

*(xülasə)*

Bu məqalə Rusiya müsəlmanlarının intellektual oyanış hərəkatı içərisində yer almış Fatih Kəriminin “İstanbul Məktubları” adlı əsərindəki sosial-mədəni düşüncələri haqqında yazılmışdır. Müəllif bu əsərində sadəcə Balkan Müharibəsinə dair xəbərləri xülasə etməmiş, eyni zamanda İstanbuldakı sosial, iqtisadi, mədəni və siyasi həyatla bağlı əhəmiyyətli məlumatlar vermişdir. Bu baxımdan “İstanbul

---

<sup>1</sup> Kerimi, s.101.

Məktubları” XX əsrin başlanğıcında Osmanlı hüdudlarından kənardakı türklər ilə Osmanlı türkləri arasındakı əlaqələrə dair təməl qaynaq mahiyyəti daşımaqdadır.

*Açar sözlər:* Fatih Kərimi, İstanbul Məktubları, müsəlman oyanışı, Balkan Müharibəsi.

*Vahdettin ISIK*

### **Fatih Karimi and His Istanbul Letters**

*(abstract)*

This article is based on the socio-cultural views in the “Istanbul Letters” of Fatih Karimi, who was included in the Muslim intellectual awakening movement in Russia. In this work, the author did not only summarize the events related to the Balkan War, but also presented important information about the social, economic, cultural and political life in Istanbul. In this respect, the “Istanbul Letters” is the primary resource about the relations between the Turks outside of the Ottoman geography and the Ottomans at the beginning of the 20th century.

*Keywords:* Fatih Karimi, Istanbul Letters, Muslim awakening, Balkan War.